

NL Beste klant,

U bent zojuist eigenaar geworden van een kwaliteitszonwering van RENSON® Sunprotection-Screens en wij feliciteren u met uw keuze.

Uw zonwering kreeg bij de eindcontrole het serienummer dat u in dit boekje terugvindt.

Alle door ons gebruikte materialen zijn van hoogstaande kwaliteit en aangepast aan het gebruiksdoel. Wij, als producent van zonwering, waarborgen gedurende vijf jaar** alle gebreken die zich kunnen voordoen bij normaal gebruik en onderhoud.

Bij problemen steeds het serienummer doorgeven aan uw installateur.

Omdat RENSON® Sunprotection-Screens veel belang hecht aan de kwaliteit van haar zonwering en teneinde een zo groot mogelijke tevredenheid onder haar klanten en hun eindverbruikers na te streven, hebben wij specifieke bedienings- en onderhoudsvoorschriften ontworpen.

* 7 jaar garantie op de Fixscreen-technologie:

- rits blijft in zijgeleider
- optimale hechting van rits aan doek

** • Op de motor en automatische sturing geldt eveneens een waarborg van 7 jaar
• Op de Solar wing (zonnecel & batterij) geldt een waarborg van 5 jaar



7*
YEARS
FIXSCREEN
WARRANTY



5
YEARS
GENERAL
WARRANTY

FR Cher client,

Vous êtes depuis peu l'heureux propriétaire d'une protection solaire de haute qualité fabriquée par RENSON® Sunprotection-Screens et nous vous félicitons de votre choix. Votre protection solaire a reçu lors du contrôle final le numéro de série que vous trouvez au verso du carnet.

Tous les matériaux que nous utilisons sont de très haute qualité et adaptés à leur destination. En tant que fabricant de protection solaire, nous garantissons tous les défauts qui pourraient survenir durant cinq ans**.

Cela pour une utilisation normale et un entretien régulier. En cas de problème, merci de bien vouloir transmettre le numéro de série à votre installateur.

RENSON® Sunprotection-Screens accorde beaucoup d'importance à la qualité de ses protections solaires.

Afin d'apporter la plus grande satisfaction à l'utilisateur, nous avons créé des instructions spécifiques pour l'utilisation et l'entretien de nos systèmes.

* 7 ans de garantie sur la technologie Fixscreen :

- La tirette reste dans la coulisse
- Adhérence optimale de la fermeture éclair à la toile

** • Il y a également une garantie de 7 ans sur le moteur et sur l'automatisation
• Solar wing (cellule solaire + batterie) : une garantie de 5 ans

1 • Technische kenmerken • Caractéristiques techniques

NL Motor

Voeding	12 V
Radiofrequentie	868,30 MHz
Beschermingsklasse	IP 44
Werkings temperatuur	-10°C / +60°C
Maximum aantal te programmeren bedieningspunten	29
Elektrische isolatie	Klasse III

FR Moteur

Alimentation	12 V
Fréquence radio	868,30 MHz
Indice de protection	IP 44
Température d'utilisation	-10°C / +60°C
Nombre maximal de points de commandes associés	29
Isolation électrique	Classe III

NL Zonnecel

Aangeleverde spanning	18 V max
Aangeleverde stroom	305 mA
Vermogen	5,5 W
Beschermingsklasse	IP 55
Afmeting	653 × 96 × 42 mm
Gewicht	2100 g

FR Panneau solaire

Tension délivrée	18 V max
Intensité délivrée	305 mA
Puissance	5,5 W
Indice de protection	IP 55
Dimension	653 × 96 × 42 mm
Poids	2100 g

NL Batterij

Type technologie	NimH
Voltage	12 V
Vermogen	5000 mAh
Diameter	26 mm
Aantal draden van de kabel	4
Temperatuur (werking / opslag)	-20 / + 70°C (extreme temperaturen kunnen leiden tot een snellere ontlading en verbruik van de batterij)
Max. oplaadduur	6 uren
Beveiligingsklasse	IP 55

FR Batterie

Type de technologie	NimH
Alimentation	12 V
Capacité	5000 mAh
Diamètre	26 mm
Nombre de fils du câble	4
Température (d'utilisation / de stockage)	-20 / + 70°C (températures extrêmes peuvent causer une accélération du déchargement et de la consommation de la pile)
Temps de charge maxi	6 heures
Indice de protection	IP 55

2 • Windklasse • Résistance au vent

- NL** Volgens de kwaliteit van het product is de Topfix® conform windklasse 3 volgens de norm DIN 13561:2004.
Garantie tot 120 km/h bij volledig uitgerold zonweringsdoek (stilstaand) bij een hoogte van de montagevoeten van 80 mm.
Garantie tot 80 km/h bij volledig uitgerold zonweringsdoek (stilstaand) bij een hoogte van de montagevoeten van 160 mm.
- FR** Selon la qualité du produit le Topfix® est conforme la classe de vent 3 selon la norme DIN 13561:2004.
Garantie jusque 120 km/h avec toile entièrement enroulée (à l'arrêt) pour une hauteur des pieds de montage de 80 mm.
Garantie jusque 80 km/h avec toile entièrement enroulée (à l'arrêt) pour une hauteur des pieds de montage de 160 mm.

3 • Functie • Fonction

- NL** Zonwering voor extern gebruik, speciaal ontworpen om de zon te weren en zodoende een optimaal binnenklimaat te realiseren.
Afhankelijk van het gekozen type doek zijn er verschillende waarden m.b.t. lichtdoorlatendheid en warmtewering mogelijk.
Door het specifieke ontwerp is de Topfix® uitermate bestand tegen windstoten.
- FR** Store pour emploi extérieur, conçu spécialement pour se protéger du soleil et pour créer ainsi un climat optimal à l'intérieur.
La translucidité et l'indice de protection solaire varient selon le type de toile choisi.
Grâce à la conception spécifique, dans toute position le Topfix® est résistant au vent.

4 • Garantie • Garantie

NL Alle door RENSON® Sunprotection-Screens gebruikte materialen zijn van een hoogstaande kwaliteit en aangepast aan het gebruiksdoel. Als producent garandeert RENSON® Sunprotection-Screens een waarborg van vijf jaar op alle gebreken die zich kunnen voordoen bij normaal huishoudelijk gebruik en geregeld onderhoud.

- Op de motor en automatische sturing geldt eveneens een waarborg van 7 jaar.
- Op de Solar wing (zonnecel & batterij) geldt een waarborg van 5 jaar.

RENSON garandeert een waarborg van 7 jaar op Fixscreen-technologie. Dit betekent in concreto 7 jaar garantie op het in de ritsgeleider blijven van de rits en op de hechting van de rits op het doek.

De waarborg op de kleurvastheid en glans van het lakwerk van de aluminium profielen hangt af van het type omgeving (niet-agressieve versus agressieve omgeving) en het type behandeling:

Garantie	NIET agressieve omgeving	Agressieve omgeving vb. zee, zware industrie,...
Standaard lakwerk	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits beperkt onderhoud</i>	Geen garantie
Overeenkomstig de standaard Seaside Quality A	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits beperkt onderhoud</i>	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits veelvuldig onderhoud</i>
Pre anodisatie	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits beperkt onderhoud</i>	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits beperkt onderhoud</i>

Beperkt onderhoud = 2x/jaar, veelvuldig onderhoud = 4x/jaar

Kleurverschillen en vlekken komen voor binnen het anodisatieproces. Anodisatie is een heel moeilijk proces waarbij de procesparameters heel moeilijk onder controle te houden zijn. Afwijkingen binnen dit proces zijn normaal en zorgen voor kleurverschillen.

RENSON is niet verantwoordelijk voor glasbreuk (bv. door foutieve montage of thermische breuk door ongelijkmatige opwarming van de beglazing).

De waarborg omvat het leveren van vervangstukken, ter plaatse door de installateur te monteren of een volledige revisie van het systeem door de producent in eigen werkhuizen. Indien een vervangstuk niet meer beschikbaar is, wordt een waardig alternatief voorgesteld ter vervanging van het originele onderdeel. De montagekosten (verplaatsing + uurloon) vallen niet onder deze garantie.

De garantieperiode start vanaf de productiedatum en heeft uitsluitend betrekking op het eigenlijke product, niet op de plaatsing ervan.

De waarborg kan alleen van toepassing zijn wanneer het product gebruikt en onderhouden wordt door de koper "als goede huisvader" en volgens de voorschriften in deze handleiding. Bij verkeerd of abnormaal gebruik vervalt de waarborg. Gelieve bij het melden van problemen steeds het serienummer aan uw installateur door te geven.

De garantie geeft geen enkel recht op enige schadevergoeding of vergoeding voor gevolgschade en dekt geen gebeurlijke lichamelijke ongevallen.

FR Tous les matériaux utilisés par RENSON® Sunprotection-Screens sont de première qualité et répondent aux désirs des consommateurs. En tant que fabricant, RENSON® Sunprotection-Screens donne une garantie de 5 ans pour tous les défauts qui peuvent survenir lors d'un emploi normal et un entretien adéquat.

- Il y a également une garantie de 7 ans sur le moteur et sur l'automatisation.
- Solar wing (cellule solaire + batterie): une garantie de 5 ans.

RENSON donne une garantie de 7 ans sur la technologie Fixscreen: la tirette reste dans la coulisse & une adhésion optimale de la tirette à la toile.

La garantie en ce qui concerne la tenue des couleurs et la brillance du laquage des profils en aluminium dépend du type de l'environnement (non-agressif vs. agressif) et du type du traitement préalable:

Garantie	Environnement NON agressif	Environnement Agressif ex. Côte, industrie lourde,...
Laquage standard	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien limité</i>	Pas de garantie
Equivalent au standard de qualité Seaside Quality A	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien limité</i>	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien fréquent</i>
Pré anodisation	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien limité</i>	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien limité</i>

Entretien limité = 2x/an, entretien fréquent = 4x/an

Des différences de couleur et des tâches ont lieu lors d'un processus d'anodisation. L'anodisation est un processus dont les paramètres sont difficilement contrôlables. Des tolérances au sein de ce processus sont normales et peuvent entraîner des différences de couleur.

RENSON n'est pas responsable pour le bris de verre (p.ex.: à cause d'un montage fautif ou une rupture thermique causée par un réchauffement irrégulier du vitrage).

La garantie comporte la livraison de pièces détachées, à monter sur place par l'installateur ou une révision complète du système par le fabricant dans son propre atelier. Si une pièce de rechange n'est plus disponible, nous vous proposons une alternative valable en remplacement de la pièce originale. Les frais de montage (déplacement + honoraires) sortent du cadre de cette garantie.

La période de garantie démarre à partir de la date de production et concerne seulement le produit et non pas l'installation.

La garantie est uniquement d'application quand le produit est employé et entretenu "en bon père de famille" et selon les prescriptions de cette notice. En cas d'emploi abusif ou anormal la garantie échoit. Lors d'un problème, veuillez toujours à transmettre le numéro de série à votre installateur.

La garantie ne donne pas droit à des dommages et intérêts ou à des indemnités pour dégâts consécutifs et ne couvre aucun dommage corporel.

5 • Gebruikersomstandigheden • Instructions d'utilisation

NL Temperatuur

- Verdraagt de normale omgevingstemperaturen (-10°C tot +60°C, rekening houdend met de thermische beveiliging van de motor).
- De zonwering NIET bedienen bij vorst.

Vochtigheid

- Bestand tegen 100% vochtigheid (regen).
- NIET afsproeien met hoge druk.
- Gebruik de zonwering niet bij felle regen, sneeuw of hagel.

Wind

- De zonwering is te bedienen tot windsnelheden van 50 km/h.
- Het zonweringdoek moet opgetrokken worden bij windsnelheden > 60 km/h.

Opslag

- Altijd droog en in de schaduw opslaan en uit de buurt van hittebronnen.

Obstakels

- Bij het af- en oprollen van de zonwering mogen er geen obstakels zijn die deze beweging verhinderen, bijv. bloembakken, takken, enz.
Let op dat er geen takken of bladeren op het doek vallen.
- Laat ook uw kinderen nooit in de buurt van bewegende screens spelen.
- In geval van waterzakvorming eerst water verwijderen, dan pas screen oprollen.

Spanningsvoorziening

- Bij elektrische bediening: zie de elektrische kenmerken van de motor in punt 1.
- Zie ook specifieke elektrische voorschriften.

Voorzie de noodzakelijke RENSON® sensoren of programmatie binnen uw Building Management Systeem om rekening te kunnen houden met bovenstaande gebruikersomstandigheden.

VOOR UW VEILIGHEID IS HET BELANGRIJK DE BIJGEVOEGDE INSTRUCTIES TE VOLGEN. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

FR Température

- Supporte les températures normales (-10°C jusqu'à +60°C, en tenant aussi compte des protections thermiques du moteur).
- Ne PAS actionner la protection solaire en cas de gel.

Humidité

- Supporte 100% d'humidité (pluie).
- NE PAS utiliser d'appareillages à haute pression pour le nettoyage.
- N'utilisez pas la protection solaire en cas de forte pluie, neige ou grêle.

Vent (d'application si le store est placé à l'extérieur)

- Le store peut être actionné jusqu'à des vitesses de vent de 50 km/h.
- La toile doit être enroulée pour des vitesses de vent supérieures à 60 km/h.

Point supplémentaire : stockage

- Toujours stocker au sec et à l'ombre et éloigné de toute source de chaleur.

Obstacles

- Pour actionner le store, il faut contrôler qu'il n'y a pas d'obstacles qui pourraient gêner le mouvement, p.e. jardinières, branches, etc. Attention aux branches et aux feuilles qui pourraient se trouver sur la toile.
- Ne laissez pas d'enfants jouer à proximité d'un screen en mouvement.
- En cas de formation d'une poche d'eau, enlevez d'abord l'eau avant d'enrouler le screen.

Alimentation

- En cas de commande électrique consultez les caractéristiques électriques du moteur au point 1.
- Voir aussi les prescriptions électriques spécifiques.

Prévoyez les détecteurs RENSON® nécessaires ou la programmation au sein de votre système de gestion du bâtiment pour tenir compte des conditions d'utilisation nommées ci-dessus.

POUR VOTRE SÉCURITÉ, IL EST IMPORTANT DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-JOINTES. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

6 • Veiligheidsvoorziening • Consignes de sécurité

NL Mechanisch

- Het is belangrijk het systeem enkel te gebruiken voor de functies waarvoor het ontworpen werd.
- Ga nooit op het systeem staan.
- Wees steeds aandachtig bij het openen van de buitenkap van de kast.
- Steek nooit uw hand in bewegende onderdelen en plaats nooit vingers tussen de profielen.
- Ontkoppel de batterij bij werken aan het screen.
- Onderhoud het systeem op regelmatige tijdstippen en gebruik bij vervanging steeds de originele onderdelen van de producent.
- Reinig het systeem op regelmatige tijdstippen.
- Een kleine rimpelvorming is eigen aan het doek: het is niet toegestaan om aan het doek te trekken.
- Bevestig nooit extra elementen of accessoires aan dit product. Behalve de hiervoor speciaal door RENSON® Sunprotection-Screens ontwikkelde accessoires.

FR Mécanique

- Il est important d'utiliser le système uniquement pour les fonctions pour lesquelles il a été conçu.
- Ne pas se mettre sur le système.
- Soyez toujours attentifs lorsque vous ouvrez la partie supérieure du caisson.
- Ne mettez jamais votre main dans les pièces en mouvement et ne mettez jamais vos doigts entre les profils.
- Débranchez la batterie lorsque vous travaillez sur la toile.
- Entretenez le système régulièrement et employez toujours les pièces d'origine en cas de remplacement d'une pièce.
- Nettoyez le système périodiquement.
- Une légère ondulation est due à l'élasticité de la toile: Il n'est pas autorisé d'exercer une tension sur la toile.
- Ne fixez jamais d'éléments ou d'accessoires supplémentaires à ce produit, à l'exception des accessoires développés spécialement par RENSON® Sunprotection-Screens.

Elektrisch (indien van toepassing)

- Bij automatische bediening dient de hoofdkast van een schakelaar met sleutelbeveiliging te worden voorzien.
- Bij veelvuldige opeenvolgende bediening kan de motor oververhit raken. De interne thermische veiligheid zal het systeem tijdelijk (ca. 10 minuten) onbedienbaar maken.
- Plaats de afstandsbediening buiten het bereik van kinderen.
- Inspecteer regelmatig de bekabeling op beschadiging.
- Wijzigingen aan het elektrische gedeelte kunnen enkel gebeuren na goedkeuring van de producent.
- Bevestig het motorsnoer onderaan de Solar Wing met behulp van de meegeleverde plakzadels en kabelbinders.

Électrique (si d'application)

- Avec une commande automatique, l'armoire électrique doit pouvoir être verrouillée à clé.
- Le moteur peut surchauffer lors d'un fonctionnement fréquent et successif. La sécurité thermique interne va temporairement arrêter le système (environ 10 minutes).
- Mettez la télécommande hors de la portée des enfants.
- Inspectez régulièrement le câblage pour voir s'il n'y a pas de dégâts.
- Des modifications à la partie électrique peuvent seulement être faites en accord avec le producteur.
- Fixez le cordon du moteur au bas du Solar Wing à l'aide des selles adhésives et des colliers de serrage fournis.

7 • Installatie • Installation

NL Openen van de verpakking

- Het systeem werd ter bescherming tijdens opslag en transport voorzien van een verpakking.
 - Opslag dient steeds onder droge omstandigheden te gebeuren en onder normale temperatuurscondities.
 - Transport en handling dient met de nodige zorg te gebeuren.
- Bekijk of er geen grove beschadiging aan de verpakking op te merken valt.
- Open de verpakking met de nodige voorzichtigheid.
 - Bij gebruik van scherpe voorwerpen uitkijken om de lak niet te beschadigen.
 - Haal het systeem met de nodige omzichtigheid uit de verpakking.

FR Ouverture de l'emballage

- Le système est protégé par un emballage afin d'éviter des dommages pendant le stockage et le transport.
 - Le stockage se fait toujours dans des conditions sèches et de température normale.
 - Le transport et la manipulation doivent être effectués avec le plus grand soin.
- Vérifiez s'il n'y a pas de dégâts importants à l'emballage.
- Ouvrez l'emballage prudemment.
 - N'endommagez pas la peinture en employant des objets tranchants.
 - Sortez le système prudemment de l'emballage.

Plaatsing van het systeem

- Zie montageinstructies.
- Installatie van de Topfix® Solar kan enkel gebeuren door een door Renson erkende dealer, opgeleid in het plaatsen van de Topfix® Solar.

Elektrische aansluiting

- Zie document instelling motor.

In bedrijf stellen

- Controleer of de nodige bevestigingen conform zijn aan de plaatsingsinstructies.
- Controleer of de elektrische aansluitingen in orde zijn en of er geen kabels kunnen meedraaien in het systeem.
- Laat het doek eenmaal af- en oprollen (stel indien nodig de elektrische motor bij).

Installation du système

- Voir instructions de montage
- L'installation du Topfix® Solar doit être effectuée par un distributeur reconnu de Renson, ayant reçu une formation pour l'installation du Topfix® Solar.

Commande électrique

- Voir notice technique du moteur approprié (partie francophone).

Mise en service

- Contrôlez si les fixations nécessaires sont conformes aux instructions de pose.
- Contrôlez que les raccordements électriques sont en ordre et qu'il n'y a pas de câbles qui pourraient s'accrocher dans le système.
- Déroulez et enroulez le système complètement (ajustez les fins de course du moteur si nécessaire).

8 • Correcte bediening • Commande correcte

NL Elektrische bediening (ingebouwde batterij)

- Zie bijgevoegde technische handleiding (Nederlandstalig deel).
- Stop het screen onmiddellijk met de zender wanneer de motor een abnormaal hoog lawaai maakt. Raadpleeg de installateur wanneer u de oorzaak niet zelf kunt achterhalen.
- Indien de eindafstelling van de motor niet meer voldoet (bv. het doek rolt niet meer helemaal af of op), raadpleeg uw installateur.
- Indien uw zonwering aangesloten is op een automatische sturing (type RENSON® windautomaat) is het raadzaam in volgende gevallen de automaat op handbediening te plaatsen:
 - In de winter nl. bedienen bij vorst kan schade veroorzaken.
 - Wanneer u voor een langere periode van huis bent.

FR Commande électrique (batterie intégrée)

- Voir notice technique ci-jointe (partie francophone).
- Arrêter immédiatement la toile à l'aide de la commande quand le moteur fait un bruit anormal. Consultez l'installateur si vous ne trouvez pas vous-même la cause.
- Si la mise au point finale du moteur ne satisfait plus (p.e.: la toile ne se déroule ou ne s'enroule plus complètement), consultez votre installateur.
- Si votre store est muni d'une commande automatique (type RENSON® automatisme vent) il est recommandé de mettre l'automate en commande manuelle:
 - En hiver = commande en cas de gel peut causer des dégâts.
 - Si vous n'êtes pas chez vous pour un certain temps.

- Om een correcte bediening te waarborgen, wordt automatisatie en/of RENSON® sensoren ten stelligste aanbevolen.
- Renson® kan niet garanderen dat het communicatieprotocol voor gebouwautomatisering en/of domotica compatibel is met de screen motor.
- De programmatie, bediening en/of gebouwbeheersysteem behoren tot het lot zonwering.

- Pour garantir une commande correcte, il est fortement recommandé d'utiliser l'automatisation et/ou l'utilisation de détecteurs RENSON®.
- Renson® ne peut pas garantir que le protocole de communication pour l'automatisation du bâtiment et/ou la domotique est compatible avec le moteur du store.
- La programmation, commande et/ou système de gestion du bâtiment font partie du lot protection solaire.

9 • Onderhoud • Entretien

NL Het systeem behoeft weinig onderhoud, maar om jarenlang te genieten van uw systeem adviseren wij wel volgende zaken:

- Mocht het doek bij een onverwachte bui nat worden, kunt u het doek gerust oprollen om nadien, bij beter weer, het doek terug af te rollen om te laten drogen.
Voorkom echter dat het doek meer dan drie dagen nat opgerold is om schimmelvorming en vlekken te voorkomen.
- Voor het reinigen eerst met een borstel of stofzuiger het losse vuil verwijderen. Daarna kunt u met een schoonmaakproduct (vermijd bijtende producten) en lauw water het overige vuil verwijderen. Na het reinigen het doek steeds naspoelen.
Vermijd het reinigen in felle zon: snel opdrogen van zeepwater kan vlekken nalaten op het doek.
Gebruik geen agressieve schuurmiddelen.
- Geanodiseerde of gemoefelde profielen die vervuild zijn, kunnen met lauw water en een zacht schoonmaakproduct gereinigd worden.
Gebruik echter nooit bijtende of agressieve producten, schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Verder adviseren wij om geen hogedruktoestellen te gebruiken.
- Jaarlijks dienen scharnierende of draaiende delen gesmeerd te worden. Inclusief tussen keermiel en inox as en tussen richtwiel en inox as. Gebruik hiervoor een droogsmeermiddel (PTFE Flex Lube (1287)).
- Kunststof glijbussen kunnen na een schoonmaakbeurt (verwijder takjes en bladeren) gesmeerd worden met een droogsmeermiddel (PTFE Flex Lube (1287)).
- Controleer regelmatig uw product op takjes, bladeren, vogelnestjes, enz. en verwijder deze. Onderhoud dit product als goede huisvader.

FR Le système demande peu d'entretien mais pour pouvoir profiter pendant des années de votre système, nous vous conseillons ceci:

- Si la toile était mouillée à cause d'une averse inattendue, vous pouvez enrouler la toile sans crainte et, quand le temps s'améliore, la dérouler pour la faire sécher.
Ne laissez pas la toile mouillée enroulée pendant plus de trois jours afin d'éviter l'apparition de moisissure et de taches.
- Avant le nettoyage, enlevez d'abord les saletés avec une brosse ou un aspirateur. Après vous pouvez enlever le reste des saletés avec un détergent (éviter produits corrosifs) et de l'eau tiède. Après le nettoyage toujours rincer la toile.
Évitez le nettoyage en plein soleil: un séchage trop rapide de l'eau savonneuse pourrait laisser des traces sur la toile.
N'employez pas de produits corrosifs.
- Les profils laqués ou anodisés peuvent être nettoyés à l'aide d'eau tiède additionnée d'un détergent ; N'utilisez jamais de produits corrosifs ou trop agressifs.
Évitez l'utilisation d'appareillage à haute pression.
- Il faut lubrifier les charnières et les pièces tournantes annuellement. Inclusivement entre l'axe en acier inoxydable et la roue de renvoi et entre l'axe en acier inoxydable et la roue de directive. Employez pour ceci un lubrifiant sec (PTFE Flex Lube (1287)).
- Les glissières en plastique peuvent être lubrifiées après nettoyage (petites branches et feuilles) avec un lubrifiant sec (PTFE Flex Lube (1287)).
- Contrôlez régulièrement qu'il ne reste pas de petites branches, de feuilles ou de nids d'oiseaux sur votre produit et ôtez-les.
Entretenez cet article en bon père de famille.
- En tant que fabricant, nous vous conseillons un contrôle technique régulier de votre système par l'installateur.
 - Tous les ans pour les bâtiments industriels et pour les particuliers.

- Als producent adviseren wij een regelmatig technisch nazicht van uw installatie door de installateur:
 - Jaarlijks bij utiliteitsbouw en bij de particuliere zonwering.
- Gebruik steeds originele onderdelen van de producent.
- Jaarlijks onderhoud is vereist om de werking en kwaliteit van uw geïnstalleerde product op lange termijn te garanderen. De onderhoudsrichtlijnen voor het product vindt u hier: https://dam.renson.net/m/5489514726db0029/original/MA_Topfix_Checklist_nl_fr_de_en.pdf
Renson® NV is niet verantwoordelijk indien onderdelen niet tijdig vervangen of gecontroleerd worden volgens onze richtlijnen.
Het niet naleven van de onderhoudsrichtlijnen en bijhorende documentatie leidt tot het vervallen van de garantie.

Belangrijk om te weten

- Gezien het productieproces kunnen kleine kleurafwijkingen ontstaan tussen kleurstalen en de profielen/doeken van de zonwering. Kleine kleurverschillen kunnen er zijn tussen componenten en profielen.
- Het doek kan lichte kleurnuances en kleine onvolmaaktheden vertonen.
- Doeken zijn weefsels die opgerold worden, hierdoor kan er zich wafel-, visgraat-, of plooivorming voordoen.
- De kleur van het zonweringsdoek kan na verloop van tijd lichtjes verkleuren, dit afhankelijk van de gekozen kleuren en dessins.
- Bij vlakhangende screens, waarbij het doek verticaal naar beneden komt door het gewicht van het onderprofiel of door een spansysteem, kan het doek naargelang het type screen, golfvorming vertonen.
- Tijdens het bewegen van de screen kan een "klakkend" geluid voorkomen. Dit geluid is eigen aan het systeem.

- Employez toujours des pièces détachées d'origines.
- Pour garantir le fonctionnement durable et la qualité de votre produit installé, un entretien annuel est nécessaire. Vous trouverez ici nos directives de maintenance nécessaires pour le produit : https://dam.renson.net/m/5489514726db0029/original/MA_Topfix_Checklist_nl_fr_de_en.pdf
Si des pièces, conformément à nos directives, ne sont pas remplacées ou vérifiées à temps, Renson® NV n'en est pas responsable. Le non-respect des directives d'entretien et de la documentation correspondante peut entraîner l'annulation de la garantie.

Important à savoir:

- En raison des contraintes de fabrication, pour les toiles et les profils, de légères nuances de teinte ou de petits effets secondaires peuvent apparaître entre les échantillons et les produits finis.
- La toile peut montrer des petites nuances de couleur et des petites imperfections.
- En raison des contraintes d'utilisations de toiles, il peut résulter une formation de plis, gaufrage et des effets de chevrons.
- Suivant la couleur et le motif, il peut apparaître à long terme une légère altération des teintes du toile.
- Les screens verticaux : ces toiles subissent par l'action de la barre de charge ou avec un autre système de tension, une certaine tension.
Elles peuvent dès lors, suivant leur type, être sujettes, en position de repos, à de légères formations de plis.
- Pendant le mouvement du store, il peut se produire un bruit de claquement. Ce bruit est propre au système.

10 • De waarborg vervalt indien • La garantie échoit si**NL**

- De materialen intensief blootgesteld zijn aan schadelijke atmosferische omstandigheden.
- De materialen blootgesteld zijn aan een agressieve omgeving van industrie of nijverheid en tengevolge daarvan verkleuring of beschadiging ondergaan.
- De materialen geplaatst zijn in een omgeving met een hoog zoutgehalte in de lucht en hierdoor corrosie aan de zaagsneden ontstaat.
- De producten niet geplaatst worden volgens de installatievoorschriften van de leverancier.
- Bij plaatsing niet voldaan wordt aan de vooropgestelde hellingshoeken (zie productdossier) (garantie op waterafvoer en de gevolgen hiervan vervalt).
- Het gaat om materialen die onderhevig zijn aan slijtage als gevolg van veelvuldig of langdurig gebruik (bv. linten, kabels, koorden, veren, oprollers,...).
- De montage met te zwak bevestigingsmateriaal gebeurd is.
- Het gaat om natuurlijke veroudering.
- De technische gebruikslimieten van het product (zoals vermeld in de handleiding) overschreden zijn.
- Onderdelen gebruikt werden die niet conform zijn, noch erkend zijn door onze technische afdeling.
- Verkeerd of geforceerd gebruik. Dit product is geen speelgoed. Het is niet ontwikkeld om op te klimmen of aan te hangen.
- Plaatsing, herstellingen of wijzigingen door onbevoegde derden werden uitgevoerd.
- Schade ontstaan door derde, zoals transportschade en door andere abnormale weersomstandigheden (storm-, hagel-, water-, brandschade,...)
- Er onvermijdelijke esthetische afwijkingen zijn die voortvloeien uit het productieproces of die eigen zijn aan het product/doek.
- RENSON® Sunprotection-Screens is niet verantwoordelijk voor glasbreuk (bv. door foutieve montage of thermische breuk door ongelijkmatige opwarming van de beglazing).
- Verwijderen van of onherkenbaar maken van de CE-sticker met het garantienummer.

FR

- Les matériaux sont exposés intensivement à des conditions atmosphériques nuisibles.
- Les matériaux sont exposés à un environnement agressif industriel et à cause de cela subissent une décoloration et une dégradation.
- Les matériaux sont placés dans une atmosphère fortement chargée en sel, ce qui engendre la corrosion. La corrosion concerne dans ce cas les tranches des profils.
- Les produits ne sont pas installés selon les prescriptions du fabricant.
- Si le montage ne répond pas aux exigences en matière d'angles d'inclinaison (voir dossier produit) (garantie sur le drainage et ses conséquences échoit).
- Il s'agit de matériaux en proie à l'usure à la suite d'un emploi fréquent et prolongé (p.e. rubans, câbles, cordes, ressorts, enrouleurs,...).
- Il s'agit de la vétusté naturelle.
- Le montage est fait avec matériel de fixation d'une résistance trop faible.
- Les limites techniques d'utilisation du produit (comme signalé dans la notice) sont dépassées.
- On utilise et rajoute des pièces qui ne sont pas conformes ou homologuées par notre service technique.
- L'utilisation n'est pas correcte ou est forcée. Ce produit n'est pas un jouet. Il n'est pas prévu pour y grimper ou s'y suspendre.
- Placement, montage, réparations ou changements sont effectués par des personnes non autorisées.
- Des dommages sont causés par des tiers par ex. pendant le transport ou par des conditions atmosphériques extrêmes ex. dégâts causés par l'incendie, la tempête, l'eau, la grêle,...
- Apparaissent d'inévitables écarts esthétiques inhérents au processus de production ou qui sont propres au produit/toile.
- RENSON® Sunprotection-Screens n'assume aucune responsabilité pour le bris de vitres (par exemple suite à une erreur de montage ou une rupture thermique causée par un réchauffement inégal du vitrage).
- On enlève ou rend illisible l'auto-collant CE avec le numéro de garantie.

11 • Oplossen van problemen • Solution aux problèmes

NL	Storing / probleem	Oorzaak	Verhelpen van de storing
	De zonwering werkt niet	De aansluiting is niet correct	Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig
		De batterij van de zender is leeg	Plaats een nieuwe batterij
		De accu is leeg	Wacht tot de accu is opgeladen door het zonnepaneel, of laat de accu opladen
		De motor is oververhit door veelvuldig gebruik op korte tijd	Wacht 20 minuten tot de motor is afgekoeld
		De motor is defect	De motor moet vervangen worden
	De motor reageert op de zender maar stopt zonder aanwijzing	Systeem is mechanisch geblokkeerd	Verwijder de blokkering of wrijvingspunten
		Systeem is niet goed uitgelijnd	Controleer de plaatsing
		Buismotor is defect	Motor vervangen
	De zonwering stopt te vroeg	De eindpunten zijn niet goed afgesteld	Stel de eindpunten bij
	De accu wordt een paar keer per jaar opgeladen door de externe acculader	Het zonnepaneel is defect of beschadigd	Vervang het zonnepaneel
		Het zonnepaneel krijgt geen zonnestralen op het paneel	Draai het zonnepaneel in de juiste richting
		De accu is aan het eind van zijn levensduur	Vervang het zonnepaneel
	Doek is 'open' aan zijkant	Doek uit zijgeleider	Systeem 1x open/dicht sturen Indien niet verholpen, installateur raadplegen

FR	Problèmes	Cause	Solution
	Le store ne fonctionne pas	Le câblage est incorrect	Contrôler le câblage et le modifier si besoin
		La batterie de la télécommande est faible	Insérer une nouvelle batterie
		La batterie est faible	Attendre que le panneau solaire recharge la batterie, ou faire recharger la batterie
		Le moteur a surchauffé en raison d'une utilisation fréquente sur une courte période	Attendre 20 minutes pour que le moteur refroidisse
		Le moteur est défectueux	Le moteur doit être remplacé
	Le moteur répond à la télécommande mais s'arrête sans indication	Le système est bloqué mécaniquement	Éliminer les points de blocage ou de friction
		Le système n'est pas correctement aligné	Vérifier le positionnement
		Le moteur du tube est défectueux	Remplacer le moteur
	Le store s'arrête trop tôt	Les fins de course sont mal réglées	Réajuster les fins de course
	La batterie est rechargée plusieurs fois dans l'année à l'aide du chargeur de batterie externe	Le panneau solaire est défectueux ou endommagé	Remplacer le panneau solaire
		Le panneau solaire ne reçoit pas la lumière du soleil	Tourner le panneau solaire dans la bonne direction
		La durée de vie de la batterie arrive à son terme	Remplacer le panneau solaire
	Présence d'une ouverture sur un côté de la toile	La toile est sortie des coulisses	Faire monter et descendre le système au moins 1x. Ou sinon contacter l'installateur

12 • Merktekens • Marque

NL Product:

Omschrijving:
Zenitaal zonweringsysteem voor buiten

Type: Topfix® Solar
Conform de eisen volgens norm EN 13561

Serienummer: zie binnenzijde bovenkap kast

Bouwjaar: zie binnenzijde bovenkap kast

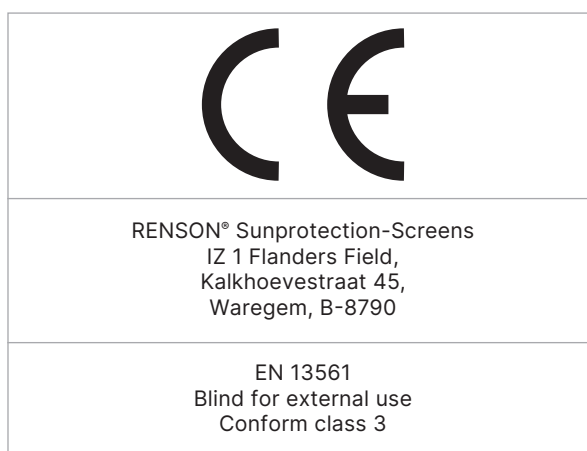
FR Produit:

Définition:
Système de protection solaire zénithale d'extérieur

Type: Topfix® Solar
Conforme aux exigences suivant la norme Européenne EN 13561

Numéro de série : voir intérieur de la face dessus du caisson

Année de fabrication : voir intérieur de la face dessus du caisson



Garantiecertificaat / Certificat de garantie

Topfix® Solar

Type van product
Type de produit

Topfix® Solar

Serienummer
Numéro de série

Van
De

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tot
Jusqu'à

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Datum van productie
Date de fabrication

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Handtekening eindcontrole
Signature de contrôle final

--

Stempel dealer / installateur
Cachet revendeur / installateur

--

Datum Date	Type onderhoud Type d'entretien	Naam / Handtekening installateur Nom / Signature installateur

RENSON® behoudt zich het recht voor technische wijzigingen in de besproken producten aan te brengen.
De meest recente brochure kan u downloaden op www.renson.eu

RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques aux produits décrits.
Vous pouvez télécharger la version la plus récente de cette brochure sur www.renson.eu



RENSON®
IZ 2 Vijverdam • Maalbeekstraat 10 • B-8790 Waregem • Belgium
Tel. +32 56 30 30 00 • info@renson.be • www.renson.eu



RENSON®
Creating healthy spaces